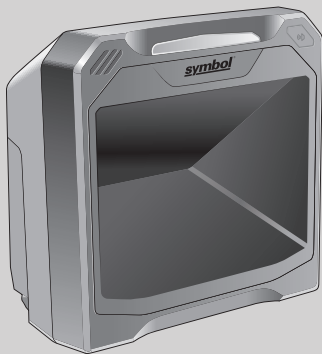


LECTEUR SLOT VERTICAL 2D DS7708

GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE



Zebra se réserve le droit de modifier tout produit afin d'en améliorer la fiabilité, la fonction ou le design. Zebra décline toute responsabilité consécutive ou liée à l'application ou à l'utilisation du produit, du circuit ou de l'application détaillé dans le présent document. Aucune licence n'est concédée, expressément ou par répercussion, par fin de non-recevoir, ou par tout autre brevet ou droit de propriété industrielle, couvrant ou relatif à toute combinaison, système, appareil, machine, matériel, méthode ou procédé pour lesquels nos produits seraient utilisés. Il existe une licence implicite uniquement pour les équipements, les circuits et les sous-systèmes contenus dans les produits Zebra.

Garantie

Pour consulter la déclaration complète de garantie matérielle Zebra, rendez-vous à l'adresse suivante : <http://www.zebra.com/warranty>.

Pour l'Australie uniquement

Cette garantie est donnée par Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068895, Singapour. Nos produits s'accompagnent de garanties qui ne peuvent pas être exclues en vertu de la loi australienne de protection du consommateur (Australia Consumer Law). Vous avez le droit à un remplacement ou un remboursement suite à une défaillance majeure et à une indemnisation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit à une réparation ou à un remplacement des produits si ces derniers s'avèrent ne pas être de qualité satisfaisante et que la défaillance n'est pas majeure. La garantie limitée de Zebra Technologies Corporation Australia ci-dessus s'ajoute à tout autre droit ou recours prévu par la loi australienne de protection du consommateur (Australian Consumer Law). Pour toute question, veuillez contacter Zebra Technologies Corporation au +65 6858 0722. Vous pouvez également vous rendre sur notre site Web à l'adresse <http://www.zebra.com/warranty> pour consulter les conditions de garantie les plus récentes.

Informations sur les services

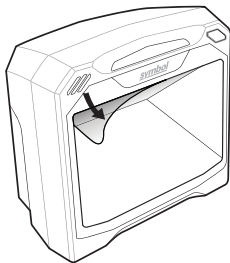
Si vous avez des difficultés à utiliser cet équipement, contactez votre responsable du support technique. Si l'équipement est défectueux, l'équipe de support contactera l'assistance Zebra Technologies Customer Support Center via le site Web : <http://www.zebra.com/support>.

Présentation

Ce guide de référence rapide est conçu pour faciliter l'utilisation quotidienne du DS7708. Des informations détaillées sur l'installation, les spécifications des performances, les codes-barres de programmation et le dépannage sont disponibles dans le *Guide de référence produit du lecteur slot vertical 2D DS7708* (réf. MN001062AXX).

Déballage

Retirez avec précaution le DS7708 de son emballage pour éviter d'endommager la fenêtre de lecture. Une fois retiré de son emballage, inspectez-le pour vérifier s'il est endommagé. Conservez l'emballage. Cet emballage de transport agréé doit être réutilisé si le lecteur est renvoyé pour être réparé. Avant d'utiliser le lecteur, décollez le film de protection de la fenêtre de lecture.



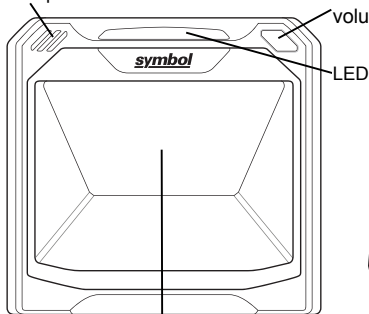
Fonctionnalités du produit

Le lecteur DS7708 garantit une lecture des codes-barres rapide, précise et conviviale. Il dispose d'une antenne EAS (Electronic Article Surveillance, surveillance électronique d'articles) qui lui permet de lire les codes-barres et de désactiver les étiquettes de sécurité en un seul passage.

Le DS7708 peut être posé sur une table ou fixé sur une surface de montage murale.

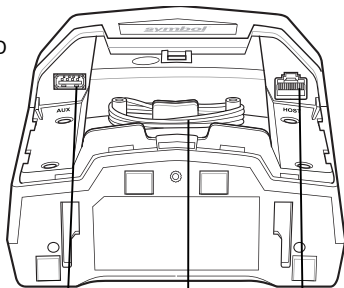
Haut-parleur

Commande de
volume/tonalité



Ouverture de la fenêtre
de lecture

LED



Port auxiliaire du lecteur

Câble EAS

Port hôte

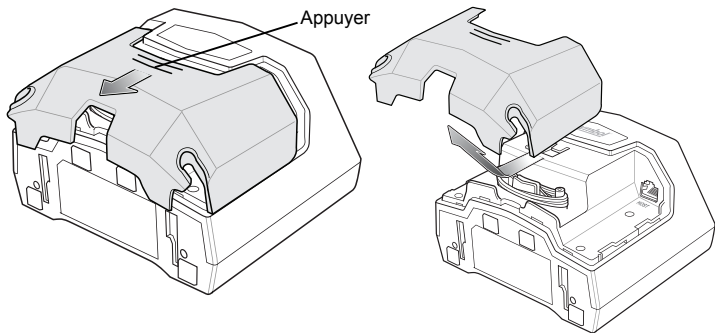
Connexion à un hôte et/ou à un lecteur auxiliaire

✓ **REMARQUE** Pour obtenir des détails sur la configuration des hôtes et la connexion avec ces derniers, reportez-vous au *Guide de référence produit*.

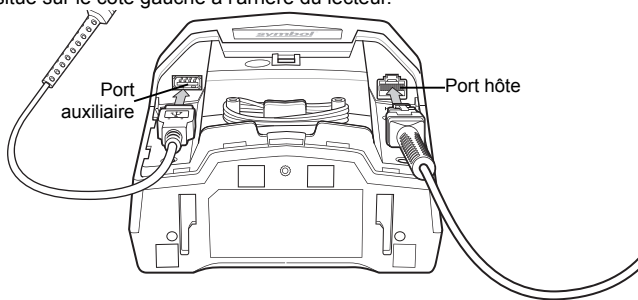
Le lecteur dispose de deux ports sur sa face inférieure. Retirez le capot arrière (voir [Retrait du capot arrière à la page 6](#)) et retournez le lecteur pour accéder aux ports hôte et auxiliaire.

Retrait du capot arrière

Pour retirer le capot arrière, appuyez légèrement sur la partie rainurée située sur le haut du capot, faites-la glisser vers le bas jusqu'à ce qu'elle se libère, puis retirez le capot du lecteur.



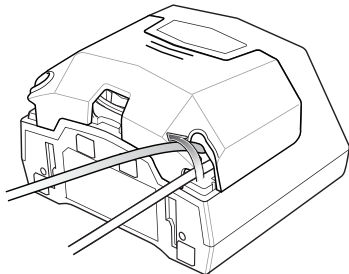
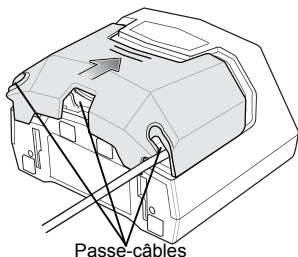
Insérez le câble hôte dans le connecteur RJ-45 situé sur le côté droit à l'arrière du lecteur. Insérez le câble du lecteur auxiliaire (facultatif) dans le connecteur USB situé sur le côté gauche à l'arrière du lecteur.



Remise en place du capot arrière

Le capot arrière est doté de trois passe-câbles qui permettent d'organiser les câbles de façon à ce qu'ils ne gênent pas l'installation du lecteur. Remplacez le capot à l'arrière du lecteur et assurez-vous que les câbles sont correctement positionnés afin d'être acheminés par un ou plusieurs passe-câbles. Faites sortir les câbles par le passe-câble le plus proche. (Reportez-vous à la figure [à la page 8.](#))

Appuyez sur le capot et faites-le glisser vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

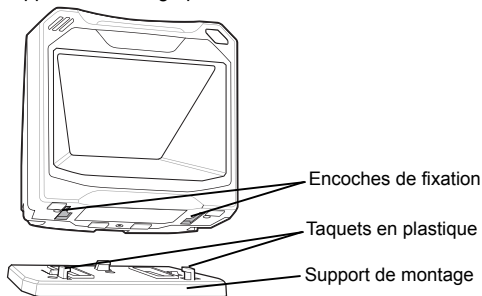


Retrait du capot arrière lorsque les câbles sont installés

Suivez la procédure indiquée dans [Retrait du capot arrière à la page 6](#) et faites glisser le ou les câbles hors du système de fixation afin de s'assurer qu'ils peuvent bouger librement.

Installation du lecteur (matériel en option requis)

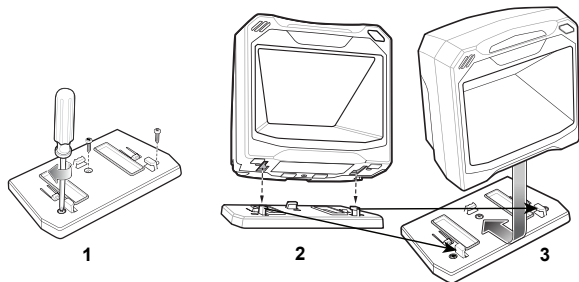
Le DS7708 est conçu pour être posé sur une table ou pour être fixé sur un mur. Les encoches de fixation situées en-dessous du lecteur permettent d'y ajouter un support de montage pour une fixation sur une surface de montage.



Installation du lecteur sur la table

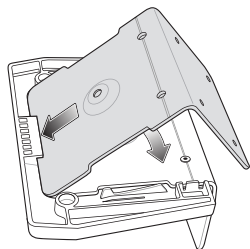
La méthode d'installation recommandée consiste à fixer le lecteur sur la table à l'aide du ruban adhésif double-face fourni et déjà appliqué sous le support de montage. Déterminez l'emplacement d'installation du lecteur. Fixez le lecteur sur le support de montage. Décollez la protection papier des deux bandes de ruban adhésif double-face. Placez le support. Enfin, appuyez fermement sur la surface de la table.

Montage du lecteur sur une table

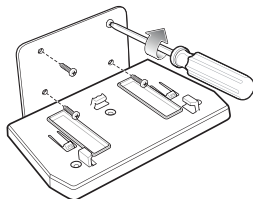


1. Suivez les étapes de la section *Connexion à un hôte et/ou à un lecteur auxiliaire à la page 5* pour connecter tous les câbles d'interface et d'alimentation au lecteur. Assurez-vous que le capot arrière est bien refermé et les câbles sont correctement acheminés.
2. Déterminez l'emplacement d'installation du lecteur.
3. Schéma 1 : montez le support de table avec trois vis (non fournies).
4. Schéma 2 : inclinez légèrement le lecteur, puis alignez les encoches de fixation avec les taquets en plastique du support.
5. Schéma 3 : insérez les taquets en plastique dans les encoches de fixation du lecteur et faites glisser le lecteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

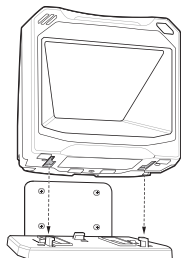
Montage du lecteur sur un mur



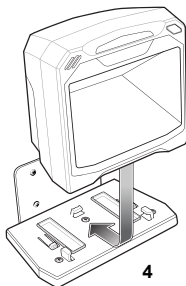
1



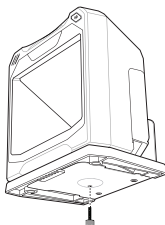
2



3



4



5

1. Suivez les étapes de la section *Connexion à un hôte et/ou à un lecteur auxiliaire à la page 5* pour connecter tous les câbles d'interface et d'alimentation au lecteur. Assurez-vous que le capot arrière est bien refermé et les câbles sont correctement acheminés.
2. Déterminez l'emplacement d'installation du lecteur.
3. À l'aide d'un crayon, marquez les quatre trous de montage. (Un modèle de montage est fourni dans le *Guide de référence produit*.)
4. Schéma 1 : insérez le support en métal sous le crochet en plastique de la plaque de base, puis faites en sorte d'aligner les trous des vis.
5. Positionnez le support de montage sur les trous percés, en vous assurant que le côté plat est orienté vers la surface de montage.
6. Schéma 2 : insérez les quatre vis (fournies) dans les trous et vissez la surface de montage.
7. Schéma 3 : inclinez légèrement le lecteur, puis alignez les encoches de fixation avec les taquets en plastique du support.
8. Schéma 4 : insérez les taquets en plastique dans les encoches de fixation du lecteur et faites glisser le lecteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
9. Schéma 5 : pour fixer le lecteur au support, insérez la vis (fournie) dans le trou situé sous le support et vissez le fond du lecteur.

Retrait du lecteur du support de montage

Pour retirer le lecteur :

1. Saisissez le lecteur fermement de chaque côté.
2. Faites glisser le lecteur vers l'avant et retirez-le en le soulevant.

Fonctionnement du lecteur

Alimentation

Le DS7708 ne dispose pas d'un commutateur marche/arrêt. Il suffit de le connecter à une source d'alimentation pour le rendre opérationnel (mode hôte).

Voyants lumineux

Le lecteur comprend un ensemble de trois LED bicolores (vert/rouge) pour afficher l'état et les alertes du système. Options de fonctionnement de la LED centrale : éteinte, faiblement lumineuse, allumée. Options de fonctionnement des LED extérieures : éteintes, allumées.

Réglage du volume du haut-parleur

Pour modifier le volume du bip, lisez le code-barres du volume des signaux sonores dans le *Guide de référence produit*, ou utilisez le bouton à double fonction **Volume/tonalité** situé à l'avant du lecteur.

Appuyez, puis relâchez le bouton **Volume/tonalité** plusieurs fois jusqu'au niveau de volume souhaité (élevé, moyen ou faible).

Réglage de la tonalité du haut-parleur

Pour modifier la tonalité du bip, lisez le code-barres de tonalité des signaux sonores dans le *Guide de référence produit*, ou utilisez le bouton à double fonction **Volume/tonalité** situé à l'avant du lecteur.

Appuyez sur le bouton **Volume/tonalité** pendant trois secondes pour passer à une autre tonalité. Répétez cette procédure jusqu'à la tonalité souhaitée (fort, moyen, faible ou tonalité moyenne devenant forte).

**REMARQUE**

Si la tonalité de décodage est désactivée, le bouton **Volume/tonalité** du lecteur ne peut pas être utilisé pour modifier le volume des tonalités de décodage.

Si le paramètre **Contrôle du bouton Volume/tonalité** est désactivé, le bouton **Volume/tonalité** du lecteur ne peut pas être utilisé pour modifier le volume des tonalités de décodage.

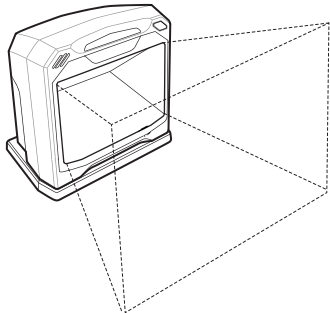
Lecture de codes-barres

Installez et programmez le lecteur. Reportez-vous au *Guide de référence produit* pour obtenir des instructions concernant la programmation.

Pour garantir des performances de lecture optimales, la table ou la surface couverte par la zone de lecture active ne doit arborer aucun design particulier (par exemple, ni rayure ni motif). Cette zone doit être de préférence de couleur claire et uniforme.

Zone de lecture active

La zone de lecture active est la zone qui se trouve devant l'ouverture de la fenêtre du lecteur et dans laquelle un code-barres peut être décodé. La zone délimitée par des pointillés représente la zone de lecture active.



Pour lire un code-barres :

1. Assurez-vous que tous les câbles sont bien connectés.
2. Orientez l'article avec le code-barres face à la fenêtre du lecteur.
3. Présentez l'article n'importe où dans la zone de lecture active.
4. Si le décodage s'effectue correctement, le lecteur émet un bip sonore et le témoin vert clignote pendant un court instant.

Entretien

Le nettoyage de la fenêtre de lecture est le seul entretien requis. Une fenêtre sale ou rayée peut affecter la lecture.

- Enlevez la poussière à l'aide d'un chiffon humide.
- Essuyez la fenêtre à l'aide d'un chiffon humecté d'ammoniaque ou d'eau.

Résolution des problèmes

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
La LED rouge ne s'allume pas alors que les instructions d'installation du câble hôte sont respectées.	Le lecteur n'est pas alimenté.	Assurez-vous que l'hôte est alimenté et activé. Si le lecteur utilise une source d'alimentation séparée, veillez à ce qu'il soit connecté à une prise CA. La séquence de mise en marche est incorrecte. Reportez-vous au <i>Guide de référence produit</i> pour de plus amples informations.
	Le câble d'interface n'est pas connecté correctement.	Vérifiez que le câble est bien connecté.

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
La LED rouge devient plus lumineuse lorsque le code-barres est présenté dans le champ de lecture, mais le code-barres ne peut pas être lu.	Le lecteur n'est pas programmé pour lire ce type de code-barres.	Veillez à ce que le lecteur soit programmé pour lire ce type de code-barres.
	Le code-barres est endommagé.	Essayez de lire d'autres code-barres du même type.
	Le code-barres n'est pas dans la plage de décodage du lecteur.	Déplacez le code-barres dans une zone de la plage de décodage du lecteur.
	L'ordinateur hôte a désactivé la lecture ou a annulé vos paramètres.	Contactez le technicien chargé de la lecture.

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
La LED rouge devient moins lumineuse et le reste (le lecteur ne passe pas en mode de décodage actif) alors que le code-barres est présenté dans le champ de lecture.	Le code-barres n'est pas dans la plage de détection du lecteur.	Déplacez le code-barres dans une zone de la plage de détection du lecteur.
Le code-barres a été décodé, mais n'a pas été transmis à l'ordinateur hôte.	Le lecteur n'est pas programmé pour ce type d'hôte.	Lisez le code-barres de type hôte approprié.

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
Les données lues s'affichent de manière incorrecte sur l'hôte.	Le lecteur n'est pas programmé pour fonctionner avec cet hôte. Vérifiez les paramètres de type hôte du lecteur ou modifiez les options.	Assurez-vous de sélectionner l'hôte approprié. Pour le port RS-232, veillez à ce que les paramètres de communication du lecteur correspondent aux paramètres de l'hôte. Pour l'émulation clavier, veillez à ce que le lecteur soit programmé avec le code de pays approprié et que la touche de VERROUILLAGE DES MAJUSCULES soit désactivée. Assurez-vous que les options de modification (par ex., conversion UPCE/UPCA) sont correctement programmées.
L'hôte USB ne fonctionne pas correctement.	Le lecteur ne reconnaît pas l'hôte.	Débranchez, puis rebranchez le câble USB et la source d'alimentation électrique externe, le cas échéant.

 **REMARQUE** Si le symbole ne peut toujours pas être lu, contactez votre distributeur ou appelez le service d'assistance Zebra Technologies. Regardez sur le capot arrière pour obtenir des informations de contact.

Programmation

Votre administrateur système doit personnaliser le lecteur pour votre utilisation spécifique à l'aide de codes-barres de programmation imprimés dans le *Guide de référence produit*.

Si la programmation du lecteur incombe à l'utilisateur, reportez-vous au *Guide de référence produit* pour de plus amples informations.



IMPORTANT Lors de la lecture du code-barres souhaité, couvrez les autres codes-barres de la page.

Vous trouverez ci-dessous certains des codes-barres les plus fréquemment utilisés pour la programmation. Les paramètres par défaut du lecteur comprennent un astérisque (*).

Paramètres par défaut

La lecture de ce code-barres rétablit tous les paramètres par défaut.



***Paramètres par défaut**

Interfaces hôte

Pour découvrir d'autres types d'hôtes, reportez-vous au *Guide de référence produit* à l'adresse : <http://www.zebra.com/support>

Détection automatique des interfaces hôtes

Pour les interfaces USB et RS-232, le câble d'interface détecte automatiquement le type d'interface hôte et utilise le paramètre par défaut. Si la valeur par défaut ne répond pas à vos besoins, lisez un autre code-barres hôte.

Pour l'interface d'émulation clavier, la fonction du câble à détection automatique de l'hôte détecte automatiquement le type d'interface et utilise le paramètre par défaut. Si la valeur par défaut ne répond pas à vos besoins, lisez le code-barres IBM PC/AT et IBM PC COMPATIBLE ci-dessous.

Pour l'interface IBM, la fonction du câble à détection automatique de l'hôte détecte automatiquement le type d'interface hôte, mais aucune valeur par défaut n'est disponible. Lisez un codes-barres pour sélectionner le port adéquat.

Type d'hôte d'émulation clavier

Compatibles IBM PC/AT et IBM PC

Types de nationalité clavier (codes pays)

Les options de nationalité clavier s'appliquent uniquement aux interfaces d'émulation clavier et USB. Reportez-vous au *Guide de référence produit* pour consulter la liste complète des codes pays.



***Anglais (Amérique du Nord)**



Français (France)

Types de nationalité clavier (suite)**Allemand****Italien****Japonais (ASCII)**

Types de nationalité clavier (suite)**Portugais (Brésil)****Russe****Espagnol**

Types de nationalité clavier (suite)



Suédois



Anglais (Royaume-Uni)

Types d'hôte RS-232



***Standard RS-232**

Types d'hôte RS-232 (suite)**ICL RS-232****Nixdorf RS-232 Mode A****Nixdorf RS-232 Mode B**

Types d'hôte RS-232 (suite)



Fujitsu RS-232



OPOS/JPOS

Types d'hôte USB



***HID clavier USB
(Interfaçage commun d'émulation clavier)**

Types d'hôte USB (suite)

USB portable IBM
(Pour la gamme IBM SurePOS 700)

Types d'hôte IBM 46XX

Port 9B

Informations réglementaires

Ce guide s'applique au numéro de modèle DS7708. Tous les appareils Symbol sont conçus en respectant les règles et réglementations des régions où ils sont vendus, et sont étiquetés en fonction des besoins.

Des versions traduites de certains manuels sont disponibles à l'adresse suivante :
www.zebra.com/support

Tous les changements ou toutes les modifications apportés à l'équipement de Symbol qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Symbol risquent de rendre nulle et non avenue l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement.

Attention : utilisez uniquement des accessoires agréés par Symbol et portant la mention UL Listed.

Température de fonctionnement maximale déclarée : 40 °C.

Recommandations concernant la santé et la sécurité**Recommandations ergonomiques**

Attention : pour éviter ou minimiser le risque potentiel d'une blessure liée à un manque d'ergonomie, respectez les recommandations suivantes. Consultez votre responsable local de la santé et de la sécurité pour vous assurer que vous respectez les consignes de sécurité de votre entreprise visant à éviter toute blessure du personnel.

- Réduisez ou éliminez les mouvements répétitifs
- Maintenez une position naturelle
- Réduisez ou éliminez toute force excessive
- Conservez à portée de la main les objets fréquemment utilisés
- Effectuez toutes les tâches à une hauteur correcte
- Réduisez ou éliminez les vibrations
- Réduisez ou éliminez toute pression directe
- Fournissez des postes de travail réglables
- Prévoyez un dégagement suffisant
- Prévoyez un cadre de travail approprié
- Améliorez les procédures de travail

Appareils à LED

Pour les appareils à LED qui ont été évalués selon la norme IEC 62471 et font partie du « groupe sans risque », aucune exigence d'étiquetage produit ne s'applique. Cependant, la déclaration suivante est nécessaire pour respecter les réglementations américaines et internationales :

Déclaration de conformité pour LED :

Classé comme « groupe sans risque » conformément aux normes IEC 62471:2006 et EN 62471:2008.

Durée de l'impulsion : 1,7 ms.

Alimentation

Utilisez UNIQUEMENT des alimentations électriques approuvées par Symbol et portant la mention UL LISTED ITE (IEC/EN 60950-1, LPS/SELV) avec les caractéristiques électriques suivantes :

1. PWRS-14000-058R Sortie 5 VCC, min. 2 A, température ambiante maximale d'au moins 50 °C.
2. PWRS-14000-148R Sortie 12 VCC, min. 3 A, température ambiante maximale d'au moins 40 °C.

L'utilisation d'une autre alimentation annule toute autorisation liée à cet appareil et peut être dangereuse.

Obligations relatives aux interférences en radiofréquence - FCC



Tested to comply
with FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Remarque : cet appareil a été testé et les résultats de ces tests ont révélé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B, en conformité avec les règles de la Partie 15 de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise

et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et employé en conformité avec ces consignes, peut provoquer des interférences dangereuses pour les communications radio. Cependant, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans certaines installations. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles qui affectent la réception d'un poste de radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en allumant puis en éteignant l'appareil, nous vous encourageons à essayer de les corriger en employant au moins l'une des méthodes suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception
- Éloignez l'appareil du récepteur
- Branchez cet équipement sur la prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché

- Consultez le fournisseur ou un technicien en radio et télévision expérimenté pour obtenir une assistance

Obligations en ce qui concerne les interférences en radiofréquence – Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CAN ICES-3(B) / NMB-3(B)



Marquage et Espace économique européen (EEE)

Déclaration de conformité

Zebra déclare par la présente que cet appareil est conforme à toutes les directives applicables : 2014/30/EU, 2014/35/EU et 2011/65/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'Union européenne est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://www.zebra.com/doc>.

Japon (VCCI) - Conseil de contrôle volontaire des interférences**Équipements de technologie de l'information (ITE) de classe B**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

Corée - Avertissement concernant les équipements de technologie de l'information (ITE) de classe B

기종별	사용자안내문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Autres pays

Chine

通过访问以下网址可下载当地语言支持的产品说明书

http://www.zebra.com/CN-ZH/Pages/Contact_Us#support_tab



Déclaration de conformité DEEE en turc

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Directive RoHS chinoise

Ce tableau indique la mesure dans laquelle l'appareil est conforme à la directive RoHS chinoise.

部件名称 (Pièces)	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (Pièces métalliques)	O	O	O	O	O	O
电路模块 (Modules de circuit)	X	O	O	O	O	O
电缆及电缆组件 (Câbles et ensembles de câbles)	O	O	O	O	O	O
塑料和聚合物部件 (Pièces en plastique et en polymère)	O	O	O	O	O	O
光学和光学组件 (Optique et composants optiques)	O	O	O	O	O	O
电池 (Batteries)	O	O	O	O	O	O



本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

- O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
- X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。)



Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to:

<http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Français : clients de l'Union Européenne : tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Български: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/recycling/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóként látogasson el a <http://www.zebra.com/recycling/weee> weboldalra.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com/recycling/weee> στο Διαδίκτυο.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/recycling/weee>.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/recycling/weee>.



Zebra Technologies Corporation
Lincolnshire, IL 60069, États-Unis
<http://www.zebra.com>

Zebra et l'illustration de la tête de zèbre sont des marques commerciales de ZIH Corp, déposées dans de nombreuses juridictions dans le monde entier. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

©2016 Symbol Technologies LLC, filiale de Zebra Technologies Corporation. Tous droits réservés.

MN001063A03FR Révision A – Juillet 2016

